

# GAGGIA

## MILANO



中文

## GAGGIA ANIMA

说明手册

CE

# 目录

<b>1. 手册简介 . . . . .</b>	<b>1</b>
<b>2. 产品概述 . . . . .</b>	<b>1</b>
2.1 产品 . . . . .	1
2.2 附件 . . . . .	1
2.3 主要组件 . . . . .	2
2.4 主要可拆卸组件 . . . . .	2
2.5 控制按钮和显示屏 . . . . .	2
<b>3. 安全 . . . . .</b>	<b>3</b>
3.1 安全说明 . . . . .	3
<b>4. 初步操作 . . . . .</b>	<b>5</b>
4.1 放置 . . . . .	5
4.2 水箱注水 . . . . .	5
4.3 咖啡豆槽填装 . . . . .	5
4.4 插上电源插头并启动 . . . . .	5
<b>5. 激活和取消激活 . . . . .</b>	<b>6</b>
5.1 使用选择按钮 . . . . .	6
5.2 首次启动 . . . . .	6
5.2.1 水回路上水 . . . . .	6
5.2.2 自动冲洗/自动清洗程序 . . . . .	6
5.2.3 手动冲洗程序 . . . . .	6
5.3 调整 . . . . .	7
5.3.1 水质硬度测量和设置 . . . . .	7
5.3.2 粉量调整 . . . . .	7
5.3.3 陶瓷咖啡研磨器调整 . . . . .	7
5.3.4 冲泡温度调整 . . . . .	7
5.3.5 咖啡流出口调整 . . . . .	8
5.4 取消激活和重新激活 . . . . .	8
<b>6. 使用 . . . . .</b>	<b>8</b>
6.1 基于咖啡的饮品冲泡 . . . . .	8
6.1.1 预磨咖啡粉的使用（仅限一种特饮） . . . . .	8
6.1.2 使用一个按钮冲泡一种饮品 . . . . .	8
6.1.3 使用一个按钮冲泡两种饮品（只有在使用咖啡豆时才可能） . . . . .	9
6.1.4 冲泡期间杯中咖啡冲泡量调整 . . . . .	9
6.2 鲜奶奶泡器 . . . . .	9
6.3 基于鲜奶和咖啡的饮品冲泡 . . . . .	10
6.3.1 冲泡基于鲜奶的饮品 . . . . .	10
6.4 基于热水的饮品冲泡 . . . . .	10
6.4.1 排出热水 . . . . .	10
<b>7. 清洁与维护 . . . . .</b>	<b>10</b>
7.1 咖啡机清洁 . . . . .	11
7.1.1 在需要时清洁咖啡机 . . . . .	11
7.1.2 咖啡机的每周清洁 . . . . .	11
7.2 清洁咖啡冲泡器 . . . . .	11
7.2.1 咖啡冲泡器每周清洁程序 . . . . .	11
7.2.2 咖啡冲泡器的每月润滑（一个使用润滑剂的清洁程序） . . . . .	12
7.2.3 咖啡冲泡器的每月脱脂（一个使用脱脂	
剂的清洁程序） . . . . .	13
7.3 器皿清洁 . . . . .	13
7.3.1 水箱的清洁 . . . . .	13
7.3.2 咖啡粉格的每月清洁 . . . . .	13
7.4 鲜奶奶泡器清洁 . . . . .	14
7.4.1 鲜奶奶泡器清洁程序 . . . . .	14
7.4.2 鲜奶奶泡器组件的每周清洁 . . . . .	14
7.5 除垢程序 . . . . .	14
7.5.1 除垢程序中断 . . . . .	15
<b>8. 默认设置 . . . . .</b>	<b>15</b>
8.1 默认设置列表 . . . . .	15
8.2 更改默认设置 . . . . .	16
8.3 重置到默认设置 . . . . .	16
<b>9. 故障排查 . . . . .</b>	<b>16</b>
9.1 警报信号汇总：红色显示屏 . . . . .	16
9.2 警告信号汇总 . . . . .	17
9.3 咖啡机故障 . . . . .	17
9.4 故障排查表 . . . . .	18
<b>10. 维护附件和维护产品 . . . . .</b>	<b>19</b>
10.1 维护产品 . . . . .	19
10.2 INTENZA+ 滤水器 . . . . .	19
10.2.1 INTENZA+ 安装 . . . . .	19
10.2.2 INTENZA+ 更换 . . . . .	20
<b>11. 技术规格 . . . . .</b>	<b>20</b>
<b>12. 运输和处置 . . . . .</b>	<b>21</b>
<b>13. 保修与服务 . . . . .</b>	<b>21</b>
13.1 如何联系 Gaggia . . . . .	21

## 标志

在手册的一些部分中使用了以下标志：

 表示切勿执行的操作。

 表示需要谨慎一些的操作。

> 需要指定的操作。

# 1. 手册简介

## 前言

祝贺您购买 Gaggia Anima 超级自动咖啡机！

本手册包含了咖啡机安装、使用、清洁和除垢所需的全部信息。

- 在“2. 产品概述”章节中，您将熟悉咖啡机的各种按钮和组件。
- “3. 安全”章节需要仔细研究，以免因咖啡机不正确或不当使用造成任何风险。
- “4. 初步操作”和“5. 激活和取消激活”章节提供咖啡机放置和使用准备的逐步说明。
- “6. 使用”章节介绍如何使用本咖啡机，并列出了可以使用本咖啡机冲泡的所有饮品。
- “7. 清洁与维护”章节将使咖啡机保持最佳状态。
- 有关任何操作问题，请参阅“9. 故障排查”章节。
- 剩余章节可提供快速使用支持。

## 注意

⚠ 本文档是咖啡机的重要组成部分，必须小心存放，以供以后参考。本文档受版权保护。

# 2. 产品概述

## 2.1 产品

本咖啡机可用于全豆冲泡咖啡，亦配有经典鲜奶起泡器，可迅速、简便地冲泡完美的卡布奇诺。也可排出蒸汽与热水。  
这些都是咖啡机的特殊功能：

### Gaggia Adapting System (Gaggia 适配系统)

咖啡豆为天然产品，依原产地、拼配和烘焙的不同而各有差异。本咖啡机配备自调整系统，可均匀分配您最喜爱的咖啡豆。冲泡几杯咖啡后，咖啡机会自行调整。

### 咖啡浓度调整

您可以选择您最喜爱的咖啡拼配，并根据您的口味调整要研磨的咖啡分量。  
可以使用预磨咖啡粉。

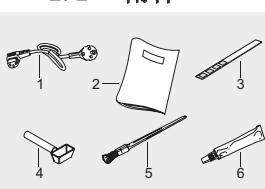
### 陶瓷咖啡研磨器

陶瓷磨盘保证研磨均匀一致，可让您调整研磨器，以完全适合您的口味。此技术可完全保留香味，从而保证每杯都是口味纯正的意大利咖啡。

### 节能功能

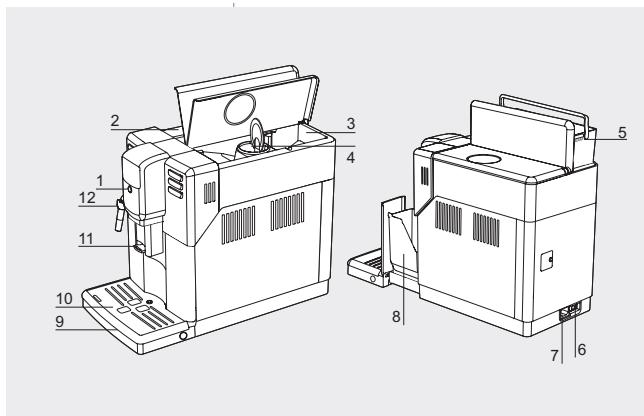
如 A 级评级所示，全自动 Gaggia 意式浓缩咖啡机专为节能设计。预设空闲时间过后，咖啡机会自动进入待机模式。

## 2.2 附件



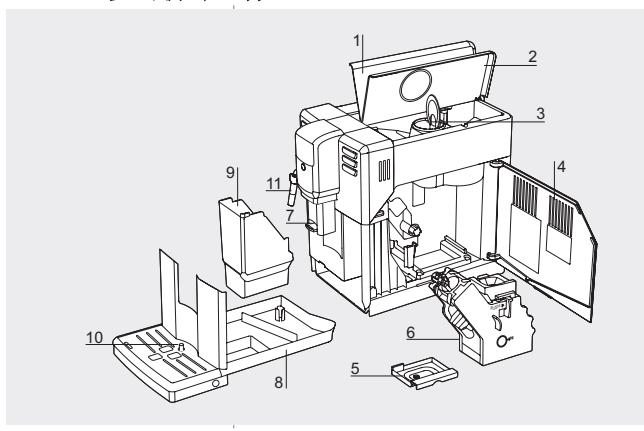
1. 电源线
2. 说明手册
3. 水质硬度测试一次性试纸
4. 多功能工具
  - 咖啡研磨器调节匙
  - 粉状咖啡流出通道清洗工具
  - 预磨咖啡粉量匙
5. 清洁刷（可选）
6. 咖啡冲泡器润滑油（可选）

## 2.3 主要组件



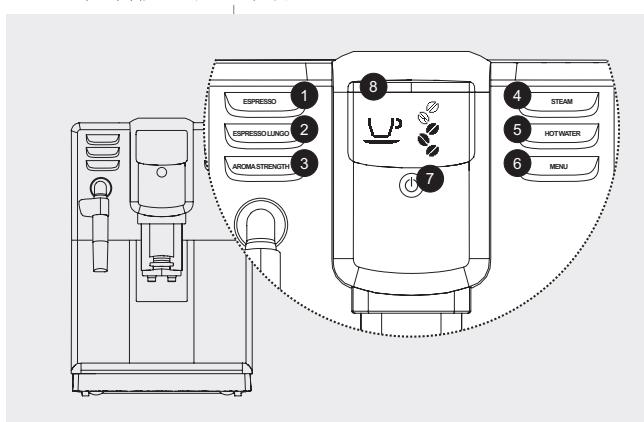
1. STAND-BY 按钮
2. 水箱底座
3. 咖啡豆槽
4. 预磨咖啡粉格
5. 可拆卸水箱
6. 主开关
7. I. ON  
O. OFF
7. 电源线插座
8. 咖啡粉槽
9. 滴水盘
10. 滴水盘格栅
11. 咖啡流出口
12. 经典鲜奶起泡器

## 2.4 主要可拆卸组件



1. 水箱盖
2. 咖啡豆槽盖
3. 预磨咖啡粉格盖
4. 服务门
5. 咖啡渣槽
6. 咖啡冲泡器
7. 咖啡流出口
8. 滴水盘
9. 咖啡粉槽
10. ‘滴水盘满’指示器
11. 经典鲜奶起泡器  
• 蒸汽冲泡管（固定组件）  
• 橡胶手柄

## 2.5 控制按钮和显示屏



1. ☕ ESPRESSO 按钮
2. ☕ ESC 按钮
3. ☕ ESPRESSO LUNGO 按钮
4. ☕ AROMA STRENGTH 按钮
5. ✓ OK 按钮
6. ☕ STEAM 按钮
7. ▲ UP 按钮
8. ☕ HOT WATER 按钮
9. ☕ MENU 按钮
10. ▼ DOWN 按钮
11. ☕ STAND-BY 按钮
12. 显示屏  
例如：  
主菜单；准备冲泡

### 3. 安全

本咖啡机配备安全防护功能。请仔细阅读“3.1 安全说明”章节并按照指示使用咖啡机，以免因不当使用造成意外伤害或损害。请保存本用户手册供将来参考。

#### 3.1 安全说明

- “警告”章节表示可能会造成严重伤害、生命危险和/或咖啡机损坏。
  - “小心”章节表示可能会造成轻微伤害和/或咖啡机损坏。
- ▲ 执行任何操作或维护前，必须仔细阅读本手册。

#### 警告

- ▲ 将咖啡机连接到符合本机电压技术规格要求的壁式插座。
- ▲ 将咖啡机连接到接地的壁式插座。
- 请勿将电源线垂悬于桌面或工作台面之外，亦不可接触高温表面。
- 切勿将咖啡机、电源插头及电源线浸入水中（电击危险！）。
- 请勿将液体撒到电源线接头上。
- 切勿将热水出口朝向身体任一部位：有烫伤危险！
- 请勿触碰高温表面。请使用手柄或旋钮。
- ▲ 在以下情况下，将插头从电源插座上拔出之前，请使用咖啡机背部的主开关，关闭咖啡机：
  - 咖啡机出现故障。
  - 咖啡机长期搁置不用。
  - 清洗咖啡机之前。
- ▲ 切断电源请拔插头，切勿拔电源线。
- 请勿用湿手触碰电源插头。
- ▲ 若电源插头、电源线或咖啡机自身损坏，请勿使用咖啡机。
- 请勿改装咖啡机或其电源线。
- ▲ 请将咖啡机送交 Gaggia 授权的服务中心进行维修，以免发生危险。
- ▲ 不满 8 岁的儿童不能使用本咖啡机。

- ▲ 如果 8 岁或 8 岁以上的儿童之前接受了正确使用咖啡机的指导，已了解相关危险，或者在成人的看管下，可以使用本咖啡机。
- ▲ 除非儿童已满 8 岁，并且在成人的看管下，否则不应进行清洁和维护操作。
- ▲ 将本咖啡机及其电源线置于不足 8 岁儿童的接触范围之外。
- ▲ 对于体质较差、感知或心智不健全或经验和/或技能不足的人员，如果之前接受了正确使用咖啡机的指导，已了解相关危险，或者在成人的看管下，可以使用本咖啡机。
- ▲ 请看管好儿童，避免其将咖啡机当作玩具。
- 切勿将手指或其他物体插入咖啡研磨器。

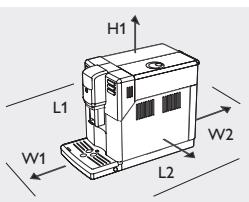
#### 小心

- ▲ 本咖啡机仅供家庭使用。本咖啡机不适合在食堂、商店员工餐厅、办公室、农场等工作环境下使用。
- ▲ 请始终将咖啡机置于水平固定的平面上。
- 请勿将本咖啡机置于高温表面上，或者紧邻高温烤箱、加热器等热源。
- ▲ 咖啡豆槽中只可放入烘焙咖啡豆。预磨咖啡粉、速溶咖啡粉、生咖啡豆或任何其他材料放入咖啡豆槽可能损坏咖啡机。
- ▲ 在插入或移除部件前，使咖啡机先行冷却。使用后，加热表面可能还有余热。
- 切勿向水箱中加入温水或热水。仅可使用无泡沫的冷水。
- 切勿使用磨砂粉或具有腐蚀性的清洁剂清洗本机。使用沾湿的软布擦拭即可。
- ▲ 请定期为咖啡机除垢。需要除垢时，咖啡机会发出提示信息。如果一直不进行除垢，将导致您的咖啡机无法正常工作。由此导致的维修不在质保范围内。
- 请勿将咖啡机放置在 0 摄氏度以下的环境内。加热装置内残留的水可能结冰，对咖啡机造成损害。
- 如果咖啡机长期不用，水箱中请勿留水。水可能会变质。每次使用咖啡机请添加干净的水。

## 4. 初步操作

⚠ 请确保阅读“3. 安全”章节。

### 4.1 放置



为了方便使用，咖啡机应放置在可提供足够操作空间的合适位置。

#### 工作空间

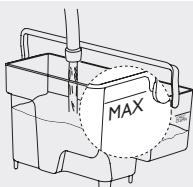
L1	L2	W1	W2	H1
150 mm	221 mm	430 mm	150 mm	340 mm

#### 取出和放置

设计和生产原始包装的目的是在运输过程中保护咖啡机；建议保留原始包装，以防咖啡机需要再次运输。

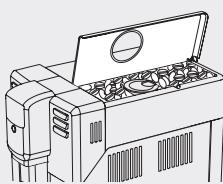
- > 从包装中取出咖啡机。
- > 在一个足够明亮、卫生的房间中，选择一个安全水平面，要求远离热源，不受天气影响，靠近方便使用的电源插座。
- > 放置咖啡机时留出工作空间。

### 4.2 水箱注水



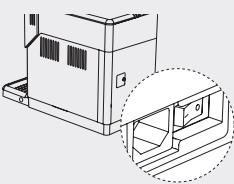
- > 打开水箱盖。
- > 利用手柄抬起水箱。
- > 用冷水冲洗水箱。  
● 请勿向水箱内注入热水、开水、苏打水，或者可能会损坏水箱和咖啡机的其他液体。每次使用咖啡机请添加干净的水。
- > 将干净的冷水注入水箱内，直至 MAX 刻度线。
- > 将水箱放回咖啡机，检查水箱是否完全放好。

### 4.3 咖啡豆槽填装



- > 提起咖啡豆槽盖。
- 请勿在咖啡豆槽内放入过多咖啡豆，以免会影响研磨性能。
- ⚠ 咖啡粉、速溶咖啡粉、生咖啡粉或其他材料放入咖啡豆槽可能损坏咖啡机。只能将烘焙咖啡豆倒入咖啡豆槽。请勿倒入生咖啡豆、添加焦糖或经过调味的咖啡豆。
- > 将咖啡豆慢慢倒入咖啡豆槽中并盖上盖子。

### 4.4 插上电源插头并启动



- > 将插头的一端插入咖啡机背部的插座。
- > 将电源线另一端的插头插入电压合适的壁式插座，如服务门内部标签所示。
- > 将主开关旋至 ON 位置，启动咖啡机。
- > ⏪ STAND-BY 按钮闪烁。按下此按钮，以便打开咖啡机。显示屏显示回路需要上水：如“5.2 首次启动”章节所述操作。  
⚠ 按住 STAND-BY 按钮 8 秒以上，可启动 DEMO MODE 功能。如要退出演示模式，使用主开关将咖啡机旋至 OFF 然后旋至 ON。

## 5. 激活和取消激活

▲ 请确保阅读“3. 安全”章节。

### 5.1 使用选择按钮

一些功能按钮可用于浏览功能/菜单：

- ✓ OK 按钮用于选择/确认/停止功能。
- ✖ ESC 按钮用于返回主菜单，一次返回一级。
- ↑ UP 按钮用于向上移动。
- ↓ DOWN 按钮用于向下移动。

### 5.2 首次启动

首次使用前，必须执行以下操作：

- 水回路上水。
- 一个自动冲洗/自动清洗程序。
- 一个手动冲洗程序。

#### 5.2.1 水回路上水

在此过程中，清水将循着内部回路流动，并预热咖啡机。此过程需要几分钟。

- > 检查经典鲜奶起泡器是否已安装。
- > 在鲜奶奶泡器下方放置一个器皿。
- > ✓ 按下 OK 按钮，开始水回路上水程序。咖啡机开始通过鲜奶奶泡器排出热水。显示屏上的进度条显示操作状态。此过程结束时，咖啡机会自动停止排水。显示屏显示咖啡机正在加热。加热阶段结束时，咖啡机会开始内部回路自动清水冲洗/自动清洗程序。



#### 5.2.2 自动冲洗/自动清洗程序



- > 在咖啡流出口下放置一个器皿。
- ⚠ 烫伤危险！小心热水或蒸汽。
- 此操作持续时间少于一分钟。请等待此程序自动结束。
- > ✓ 如有必要，可按下 OK 按钮，中断此程序。
- > 清空器皿。咖啡机返回主菜单。
- 现在可以开始手动冲洗程序。

#### 5.2.3 手动冲洗程序

完整的手动冲洗程序包括两个连续阶段：

- 一个“咖啡冲泡回路冲洗阶段”，重复两次。
- 一个“热水排出回路冲洗阶段”。

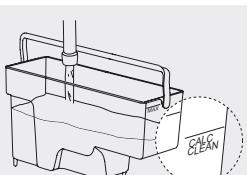
##### 咖啡冲泡回路冲洗阶段

在此阶段中，会开始咖啡冲泡程序。

- > 在咖啡流出口下放置一个器皿。
- > ✓ 按下 ESPRESSO LUNGO 按钮。咖啡机开始冲泡咖啡。
- 重复之前的操作，然后继续。
- > 冲泡完饮品后，清空器皿。
- > ✓ 如有必要，可按下 OK 按钮，中断此程序。

##### 热水回路冲洗阶段

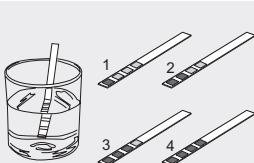
- > 按照“4.2 水箱注水”章节的说明操作，给水箱注入清水，直至达到 CALC CLEAN（清除水垢）水位线。





## 5.3 调整

### 5.3.1 水质硬度测量和设置



按照“6.4.1 排出热水”章节的说明排水，直到显示“水箱已空”标志。清空器皿。

按照“4.2 水箱注水”章节的说明操作，给水箱注入清水，直至达到 MAX 刻度线。咖啡机准备就绪，可以冲泡咖啡。

本咖啡机设有标准冲泡默认设置。为了提升咖啡质量和口味，建议调整这些设置。尤其是，为了获得较浓口味，请将冲泡温度、粉量和研磨细度设置到最高。

必须测量水质硬度，以便：

- 确定咖啡机的除垢计划。
- 正确使用 INTENZA+ 滤水器。请参阅“10.2 INTENZA+ 滤水器”章节。  
将一次性试纸浸入水中 1 秒钟，测试水质硬度（咖啡机随附试纸）。
- 取出一次性试纸，等待 1 分钟。
- 查看多少格变色，再与对照表比对。

红色格数量	要设置的值	水质硬度
1	1	水质非常软
2	2	软水
3	3	硬水
4	4	水质非常硬

请参阅“8.2 更改默认设置”章节，更改水质硬度默认设置。

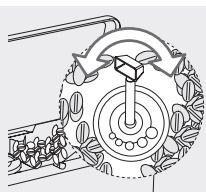
### 5.3.2 粉量调整



每次按下 AROMA STRENGTH 按钮时，咖啡粉量变化一个等次。显示屏随着所选粉量变化。

00000	极少量	咖啡机将自动称量正确份量的咖啡粉。
00000	少量	
00000	中量	
00000	大量	
00000	超大量	
—	预磨咖啡粉	使用随附的量匙称量正确份量的咖啡粉。

### 5.3.3 陶瓷咖啡研磨器调整



▲ 只有在咖啡机研磨咖啡豆时，才可以调整咖啡研磨器。

提起咖啡豆槽盖。

识别研磨器调整旋钮。旋钮周围的参考符号显示研磨设置。咖啡机可以设置为五种研磨细度之一：从最左侧位置，适用于粗糙研磨和较淡口味（最低设置），到最右侧位置，适用于精细研磨和较浓口味（最高设置）。

将一个小咖啡杯放在咖啡流出口的下方。

按下 ESPRESSO 按钮。

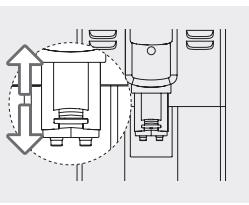
咖啡机正在研磨时，按下旋钮，每次旋转一格。使用随附的咖啡研磨器调节匙。冲泡 2-3 杯咖啡后，可发觉口味差异。

### 5.3.4 冲泡温度调整



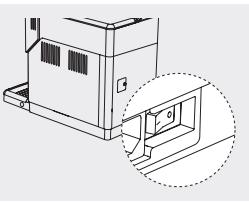
请参阅“8.2 更改默认设置”章节，更改咖啡温度默认设置。

### 5.3.5 咖啡流出口调整



- > 可以调整咖啡流出口的高度，以适应要使用杯子的大小。  
若要调整设置，用手指抬起或降低咖啡流出口。

## 5.4 取消激活和重新激活



如果空闲模式的时间超过 15 分钟，本机将自动进入待机模式。待机模式的开始时间可以更改。若要了解如何更改，请阅读“8. 默认设置”章节。

① 在此阶段 STAND-BY 按钮闪烁。

咖啡机可能开始自动冲洗/自动清洗程序，如“5.2.2 自动冲洗/自动清洗程序”章节所述。

### 关机

- > 若要彻底关闭咖啡机，咖啡机背部的主开关必须处于 OFF 位置。

### 重新激活

- > 咖啡机背部的主开关必须处于 ON 位置。

> ① 若要重新启动咖啡机，按下 STAND-BY 按钮。

咖啡机可能要求“5.2.1 水回路上水”，或者只需进行自动冲洗/自动清洗程序即可，如“5.2.2 自动冲洗/自动清洗程序”章节所述。

## 6. 使用

▲ 请确保阅读“3. 安全”章节。

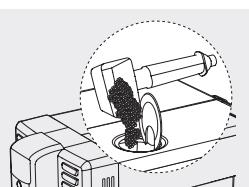
为了保持饮品质量，每次启动咖啡机时，都将启动“5.2.2 自动冲洗/自动清洗程序”。我们建议在长期未使用后，启动咖啡机时运行“5.2.3 手动冲洗程序”。

### 6.1 基于咖啡的饮品冲泡

杯中的冲泡饮品量是默认设置的。若要更改此值，请参阅“6.1.4 冲泡期间杯中咖啡冲泡量调整”章节。

本咖啡机可以冲泡一种或两种基于咖啡的饮品。

#### 6.1.1 预磨咖啡粉的使用（仅限一种特饮）



可以选择使用预磨咖啡粉的功能。只能冲泡一种饮品。

▲ 放入预磨咖啡粉之外的任何材料可能严重损坏咖啡机。这些损坏不在质保范围内。

▲ 仅可使用咖啡机自带的量匙。若放入的预磨咖啡粉分量超过 1 勺或过多，咖啡机不会冲泡饮品，咖啡粉将会被弃入咖啡粉槽中。

- > 打开预磨咖啡粉格盖，向其中加入一量匙的预磨咖啡粉。如果未添加预磨咖啡粉，则咖啡机将只会排出水。

- > ② 关闭预磨咖啡粉格盖。

- > ③ 重复按下 AROMA STRENGTH 按钮，以便选择预磨咖啡粉冲泡功能。  
按照准备所需特饮的进一步说明继续操作。



#### 6.1.2 使用一个按钮冲泡一种饮品

- > 将一个咖啡杯放在咖啡流出口的下方。



### 一杯意式浓缩咖啡/一杯意式淡咖啡

- > 若要冲泡一杯意式浓缩咖啡，按下 ESPRESSO 按钮。
- > 另外，若要冲泡一杯意式淡咖啡，按下 ESPRESSO LUNGO 按钮。预冲泡程序后，咖啡开始自咖啡流出口流出。
- > ✓ 咖啡将冲泡到预设水位线；但是，按下 OK 按钮，很可能在达到此水位线之前停止冲泡。  
冲泡完饮品后，咖啡机将返回到主菜单。

### 6.1.3 使用一个按钮冲泡两种饮品（只有在使用咖啡豆时才可能）

- > 将两个咖啡杯放在咖啡流出口的下方。

### 两杯意式浓缩咖啡/两杯意式淡咖啡

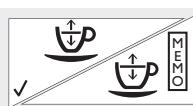
- > 若要冲泡两杯意式浓缩咖啡，按下 ESPRESSO 按钮两次。
- > 另外，若要冲泡两杯意式淡咖啡，按下 ESPRESSO LUNGO 按钮两次。预冲泡程序后，咖啡开始自咖啡流出口流出。  
咖啡机顺序执行两个研磨程序。
- > ✓ 咖啡将冲泡到预设水位线；但是，按下 OK 按钮，很可能在达到此水位线之前停止冲泡。  
冲泡完饮品后，咖啡机将返回到主菜单。

### 6.1.4 冲泡期间杯中咖啡冲泡量调整

本咖啡机可根据您的口味及咖啡杯的大小调整饮品的冲泡量。使用本功能，可以更改杯中饮品冲泡量的默认设置。为了获得较浓口味，请减少冲泡量。准备好咖啡机，预备冲泡一杯意式浓缩咖啡/意式淡咖啡，并将一个咖啡杯放在咖啡流出口的下方。

#### 意式浓缩咖啡冲泡量/意式淡咖啡冲泡量

- > 若要调整意式浓缩咖啡冲泡量，按住 ESPRESSO 按钮，直到显示 MEMO 标志，松开按钮。
- > 另外，若要调整意式淡咖啡冲泡量，按住 ESPRESSO LUNGO 按钮，直到显示 MEMO 标志，松开按钮。  
咖啡机进入编程阶段并开始冲泡选定的饮品。
- > ✓ 达到所需的咖啡量后，按下 OK 按钮。  
现在，该按钮的编程结束：每次按下它时，咖啡机会按照刚才设置的量冲泡饮品。冲泡完饮品后，咖啡机将返回到主菜单。



## 6.2 鲜奶奶泡器

本章描述如何使用鲜奶奶泡器制作奶泡。首次使用鲜奶奶泡器时，请如“7.4.1 鲜奶奶泡器清洁程序”章节所述，正确清洁鲜奶奶泡器。

**⚠ 烫伤危险！**每种饮品开始冲泡时，可能存在热水或蒸汽。鲜奶奶泡器可能会达到较高温度。切勿用手直接触碰。使用合适的保护握把。

#### 水回路清洁

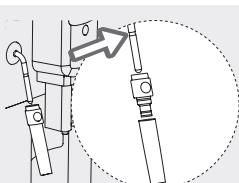
- > 检查经典鲜奶起泡器是否已安装。
- > 按下 STEAM 按钮以便排出蒸汽数秒。
- > ✓ 若要停止排出，按下 OK 按钮。

#### 插入阶段

- > 将鲜奶奶泡器插入蒸汽冲泡管底座，直到卡定到位。
- ⚠ 烫伤危险！**如果咖啡机最近使用过，则蒸汽冲泡管可能是热的。
- ⚠** 蒸汽冲泡管上的橡胶手柄必须正确插入，不得超出其底座之外，否则鲜奶奶泡器无法正常操作。

#### 取下阶段

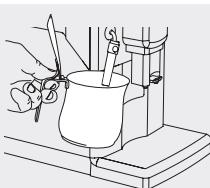
- > 拉出鲜奶奶泡器，并将其从蒸汽冲泡管上取下。



## 6.3 基于鲜奶和咖啡的饮品冲泡

若要冲泡一杯高品质的卡布奇诺，请使用含至少 3% 蛋白质的冷牛奶（~5°C / 41°F）。根据个人口味，可以使用全脂和脱脂牛奶、豆奶及无乳糖牛奶。

### 6.3.1 冲泡基于鲜奶的饮品



- > 在一个器皿中注入 1/3 的冷鲜奶。
- > 将鲜奶奶泡器浸入鲜奶中。

⚠ 烫伤危险！每种饮品开始冲泡时，可能存在鲜奶或蒸汽。

⚠ 必须已安装鲜奶奶泡器。

#### 一杯起泡鲜奶

- > ⏱ 按下 STEAM 按钮，以便开始排出蒸汽。请等待必要的预热时间结束。
- > 轻轻摇动并上下移动器皿以制作奶泡。
- > ✓ 不再需要奶泡时，按下 OK 按钮，以便停止排出蒸汽。咖啡机需要过几秒钟时间才会完全停止排出。  
如果您在 3 分钟内没有按下任何按钮，咖啡机会自动停止排出。
- ⚠ 可以立即冲泡咖啡或排出热水。
- > 若要冲泡一杯卡布奇诺、意式浓缩咖啡或意式淡咖啡，请如“6.1 基于咖啡的饮品冲泡”章节所述操作。
- ⚠ 冲泡完后，必须向器皿中排出少量热水，如“7.4.1 鲜奶奶泡器清洁程序”章节所述。

## 6.4 基于热水的饮品冲泡

### 6.4.1 排出热水



- > 检查经典鲜奶起泡器是否已安装。
- > 在鲜奶奶泡器下方放置一个器皿。
- ⚠ 烫伤危险！每种饮品开始冲泡时，可能存在热水或蒸汽。蒸汽冲泡管的温度可能很高。切勿用手直接触碰蒸汽冲泡管。使用合适的保护握把。
- > ⏱ 按下 HOT WATER 按钮，以便排出热水。请等待必要的预热时间结束。咖啡机开始排出热水。  
排出所需热水量。
- > ✓ 若要停止排出，按下 OK 按钮。冲泡完饮品后，咖啡机将返回到主菜单。

## 7. 清洁与维护

定期清洁与维护咖啡机对延长其使用寿命很重要。否则，咖啡机将停止正常工作。本章介绍要执行的操作详情及其安排。

⚠ 请确保阅读“3. 安全”章节。

⚠ 所有清洁操作都必须在咖啡机冷却时执行。

⚠ 若要清洁咖啡机，请使用沾湿的软布；请勿使用酒精、溶剂和/或摩擦性物品。只有“7.4.2 鲜奶奶泡器组件的每周清洁”章节所述的滴水盘格栅和鲜奶奶泡器组件才可以在洗碗机内清洗。所有其他组件都必须使用温水清洗。

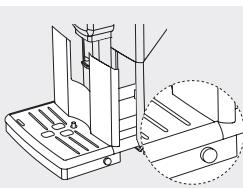
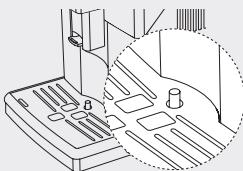
⚠ 若因清洁与维护操作而造成损坏或使用不当，则不在质保范围内。

维护计划	咖啡机	水箱	咖啡粉格	咖啡冲泡器	鲜奶奶泡器
需要时	章节编号	7.1.1 ; 7.5	7.3.1		7.4.1
每周	章节编号	7.1.2			7.4.2
每月	章节编号			7.3.2	7.2.2 ; 7.2.3

## 7.1 咖啡机清洁

### 7.1.1 在需要时清洁咖啡机

红色显示屏

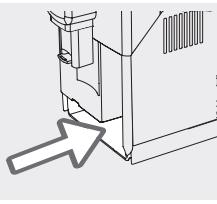


- ⚠ 显示‘咖啡粉槽已满’标志时，按如下说明操作。
- ⚠ 烫伤危险！在清洁咖啡机之前，请检查咖啡机、咖啡粉槽和水箱中的水是否已冷却。
- ⚠ 每次‘滴水盘已满’指示标浮起时，都必须启动这些流程。如果指示标完全浮起，这意味着滴水盘已满：取出时请小心。  
启动咖啡机，清空并清洁咖啡粉槽和滴水盘。
- ⚠ 如果关闭咖啡机，开机后‘咖啡粉槽已满’信号仍存在。请参阅“9.4 故障排查表”。

- > 按下侧面的按钮。
- > 取下滴水盘。
- > 取下咖啡粉槽，并将其清空。
- > 清空并清洗滴水盘。
- > 将咖啡粉槽放入滴水盘中，然后将滴水盘放回到咖啡机中。

⚠ 只有在咖啡机关闭并断开电源连接后，才能执行进一步维护操作。

### 7.1.2 咖啡机的每周清洁

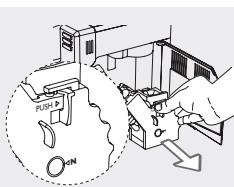


按照“7.1.1 在需要时清洁咖啡机”章节的逐步说明进行操作，直至您达到滴水盘底座。现在清洁滴水盘底座。

将咖啡粉槽放回。

## 7.2 清洁咖啡冲泡器

### 7.2.1 咖啡冲泡器每周清洁程序

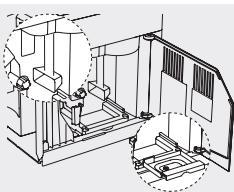


咖啡冲泡器必须至少每周清洁一次。

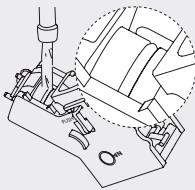
每周清洁咖啡冲泡器时，使用水完成清洁程序（准确冲洗）。

#### 拆卸和清洁阶段

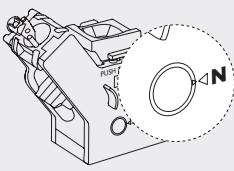
- > ⚡ 使用 STAND-BY 按钮关闭咖啡机。等候 STAND-BY 按钮闪烁，然后拔掉电源线插头。
- > 按下侧面的按钮。
- > 取下滴水盘。
- > 打开服务门。
- > 若要取下咖啡冲泡器：
  - 将大拇指放在 PUSH 按钮上，然后将其他手指放在手柄上。
  - 按下 PUSH 按钮，拉动手柄。
- > 水平取下，不旋转。



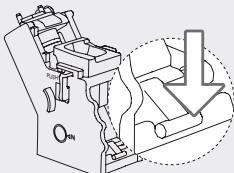
- > 用咖啡机随附的合适清洁工具彻底清洁咖啡流出通道。
- > 取下咖啡渣槽，并彻底清洗。



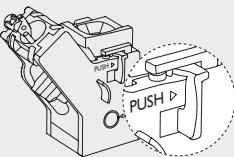
- > 用温水正确冲洗咖啡冲泡器，正确清洁上部滤水器。  
**●** 请勿使用清洁剂或肥皂清洁咖啡冲泡器。
- > 让咖啡冲泡器自然晾干直至干透。
- > 用沾湿的软布正确清洁咖啡机内部。



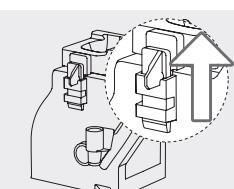
- > 将咖啡渣槽插到底，并检查其位置是否正确。  
**⚠** 如果咖啡渣槽位置不正确，则无法将咖啡冲泡器放入咖啡机中。
- > 确保咖啡冲泡器处在空闲位置：咖啡冲泡器侧面的两个指示标记必须吻合。



- > 如果不吻合，请向下轻压操纵杆，直至其接触咖啡冲泡器底座，以便两个检查指示标记吻合。
- > 用力按下 PUSH 按钮。

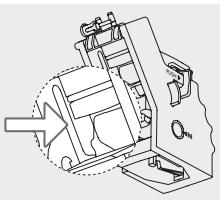


- > 确保咖啡冲泡器锁的位置正确。  
如果其仍位于较低位置，则向上推直到其正确锁定到位。  
将咖啡冲泡器放回原位，直至其锁定，不可按下 PUSH 按钮。  
将咖啡粉槽和滴水盘放回咖啡机内，然后关闭服务门。

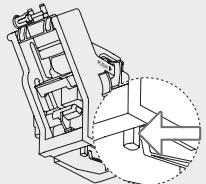


## 7.2.2 咖啡冲泡器的每月润滑（一个使用润滑剂的清洁程序）

冲泡大约 500 杯咖啡之后，或至少每月一次，给咖啡冲泡器上润滑油。用于咖啡冲泡器润滑油可单独购买。更多详细信息，请参阅“10.1 维护产品”章节。执行“7.2.1 咖啡冲泡器每周清洁程序”的“拆卸和清洁阶段”程序。

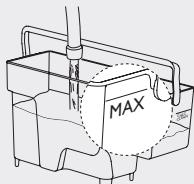


> 将润滑油均匀涂抹在两侧的轨道上。



> 传动轴也需润滑。  
执行“7.2.1 咖啡冲泡器每周清洁程序”的“重装阶段”程序。

### 7.2.3 咖啡冲泡器的每月脱脂（一个使用脱脂剂的清洁程序）



冲泡大约 500 杯咖啡之后，或至少每月一次，使用脱脂片启动此清洁程序。此操作完成咖啡冲泡器维护流程。脱脂片单独出售。更多详细信息，请参阅“10.1 维护产品”章节。

⚠ 脱脂片只建议用于清洁目的，没有除垢作用。要想除垢，请使用 Gaggia 除垢产品并按照“7.5 除垢程序”章节所述程序进行操作。

> 将大器皿（1.5 升）放在咖啡流出口下方。

⚠ 烫伤危险！小心热水或蒸汽。

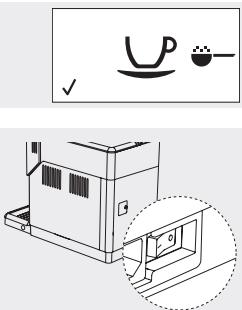
> 确保将清水注入水箱内，直至 MAX 刻度线。

● 切勿将预磨咖啡粉放入预磨咖啡粉格。

> 将一个脱脂片放入预磨咖啡粉格。

> 按下 AROMA STRENGTH 按钮，选择预磨咖啡粉咖啡冲泡功能。咖啡机准备就绪，可以冲泡咖啡。

> 按下 ESPRESSO LUNGO 按钮。咖啡机的咖啡流出口开始排水。



> 进度条一达到中间位置，就将主开关放到 OFF 位置，以关闭咖啡机。等待 15 分钟，让脱脂剂发挥作用。

> 将主开关旋至 ON 位置，启动咖啡机。

> 按下 STAND-BY 按钮。等待“5.2.2 自动冲洗/自动清洗程序”完成。执行完整的“7.2.1 咖啡冲泡器每周清洁程序”。咖啡机准备就绪，可以冲泡咖啡。

## 7.3 器皿清洁

### 7.3.1 水箱的清洁

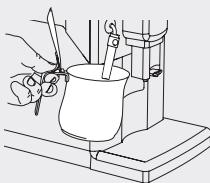
- > 从水箱上取下滤水器并用清水清洁。
- > 将滤水器放回其底座，轻轻按压并稍稍旋转。
- > 将清水注入水箱。

### 7.3.2 咖啡粉格的每月清洁

- > 每月一次，清空咖啡豆槽并使用湿布进行清洁。
- > 再次装入咖啡豆。
- > 如有必要，用干布清洁预磨咖啡粉格。

## 7.4 鲜奶奶泡器清洁

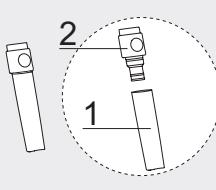
### 7.4.1 鲜奶奶泡器清洁程序



每次使用后清洁鲜奶奶泡器很重要，以便加强卫生，保证完美的起泡鲜奶厚度。

- ⚠ 必须已安装鲜奶奶泡器。
- > ⌂ 按下 STEAM 按钮以便排出蒸汽数秒。
- > ✓ 若要停止排出，按下 OK 按钮。
- ⚠ 烫伤危险！蒸汽冲泡管和鲜奶奶泡器可能是热的。
- > 取下鲜奶奶泡器，用温水清洗。

### 7.4.2 鲜奶奶泡器组件的每周清洁



每周清洁更彻底。

1. 鲜奶奶泡器
2. 橡胶手柄

- ⚠ 烫伤危险！如果咖啡机最近使用过，则蒸汽冲泡管和鲜奶奶泡器可能是热的。
- > 取下鲜奶奶泡器（1），用温水清洗。
- > 取下橡胶手柄（2），用清水清洗。
- > 用湿布清洁蒸汽冲泡管。
- > 以相反的顺序执行之前的操作，并重装鲜奶奶泡器。
- ⚠ 蒸汽冲泡管上的橡胶手柄必须正确插入，不得超出其底座之外，否则鲜奶奶泡器无法正常操作。

## 7.5 除垢程序



- ⚠ 当 CALC CLEAN(清除水垢)标志出现时，即表示需要为咖啡机除垢。若不按指示操作，咖啡机可能停止正常工作：此种情况下的维修不在质保范围内。
- 除垢程序的持续时间约 30 分钟。其中包含一个合适的清洁程序，使用 Gaggia 除垢产品，紧跟一个冲洗程序。

#### ● 除垢程序执行期间，不要取下咖啡冲泡器。

- 请勿饮用除垢剂或除垢程序的产物。

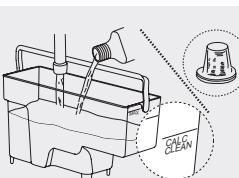
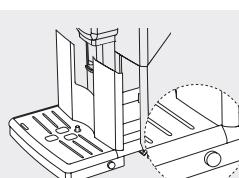
- ⚠ 只可使用 Gaggia 除垢剂。使用其他产品可能损坏咖啡机以及在水中留下残留物。Gaggia 除垢剂单独出售。更多详细信息，请参阅“10.1 维护产品”章节。

#### 准备阶段

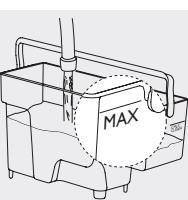
- > 按下侧面的按钮。
- > 取下滴水盘。
- > 取下咖啡粉槽，并将其清空。
- > 清空并清洗滴水盘。
- > 放回所有组件。
- > 将大器皿（1.5 升）放在咖啡流出口下方。
- > 如果已安装，从蒸汽冲泡管上取下鲜奶奶泡器。

#### 除垢阶段

- ⚠ 如果有 INTENZA+ 滤水器，从水箱上取下此滤水器，并用原装白色小滤水器将其更换。
- > 将整瓶除垢剂倒入水箱。
- > 然后将清水注入水箱，直至达到 CALC CLEAN(清除水垢)刻度线。
- > 将水箱放回咖啡机。



红色显示屏



> 按下 MENU 按钮，并将菜单滚动到除垢功能。

> ✓ 按下 OK 按钮，选择除垢功能。

> ✓ 咖啡机显示所需操作顺序：鲜奶壶插入、鲜奶奶泡器流出口拉出。

⚠ 按下 ESC 按钮可以暂停此程序，按下 OK 按钮可重新启动。由此，用户可以清空器皿或离开一会儿。

让水排出，直至水箱排空。

> 取出水箱并冲洗。

在水箱中注入清水至 MAX 刻度线，并将其重新放回到合适位置。

取下并清空器皿。

重复上述“准备阶段”所述的整个操作顺序，继续进入“冲洗阶段”。

### 冲洗阶段

> ✓ 按下 OK 按钮，启动冲洗程序。

⚠ 按下 ESC 按钮可以暂停此程序，按下 OK 按钮可重新启动。由此，用户可以清空器皿或离开一会儿。

⚠ 如果水箱未充满至 MAX 刻度线，则咖啡机可能需要再执行一次冲洗程序。在这种情况下，向水箱中注水直至达到 MAX 刻度线，然后将水箱放回到咖啡机中，重复“冲洗阶段”。

让产物排出，直至此过程自动停止。

> ✓ 按下 OK 按钮，退出除垢程序。咖啡机完成加热和自动冲洗过程。

> 取下并清空器皿中排出的水。

执行“7.4.2 鲜奶奶泡器组件的每周清洁”程序。

执行“7.2.1 咖啡冲泡器每周清洁程序”。

⚠ 如有提供，取下白色小滤水器，更换成 INTENZA+ 滤水器。

结束后，咖啡机返回主菜单。

将鲜奶奶泡器放回蒸汽冲泡管上。

建议执行“5.2.3 手动冲洗程序”。

#### 7.5.1 除垢程序中断



开始除垢程序后，必须等到这个程序完毕后才能关闭咖啡机。

> ⚡ 如果在除垢程序执行期间遇到问题，可以按下 STAND-BY 按钮退出除垢程序。

> 如果发生这种情况，或者如果出现电源故障或电源线意外断开，请清空并仔细冲洗水箱，然后给水箱注入清水，直至达到 CALC CLEAN (清除水垢) 水位线。在冲泡任何饮品之前，请按照“5.2.3 手动冲洗程序”章节中所述进行操作。如果除垢程序未完成，咖啡机会要求您尽快执行另一次除垢程序。

## 8. 默认设置

### 8.1 默认设置列表

显示屏	设置	值	描述
COFFEE TEMP ↑ ↓ ✓	咖啡温度	平均值	咖啡冲泡温度设置。

显示屏	设置	值	描述
	待机时间	15 分钟	待机时间设置。
	对比度	平均值	显示对比度设置。
	水质硬度	4 (水质非常硬)	水质硬度设置。更多详细信息, 请参阅“5.3.1 水质硬度测量和设置”章节。
	INTENZA+ 滤水器	OFF (未安装)	INTENZA+ 设置。更多详细信息, 请参阅“10.2 INTENZA+ 滤水器”章节。

## 8.2 更改默认设置

可以通过编程菜单定制咖啡机的功能。咖啡机必须启动并准备冲泡饮品。  
如有必要, 请参阅“8.1 默认设置列表”章节。

- > 按下 MENU 按钮, 滚动功能列表, 选择要更改其设置的功能。  
注: 旁边的图片是一个示例功能。
- > 按下 OK 按钮, 选择所需的功能。
- 选中后:
  - > 按下 UP 按钮, 以便上调此值。
  - > 按下 DOWN 按钮, 以便下调此值。
  - > 按下 OK 按钮, 以便确认更改。
- 实施更改后, 会显示 OK 消息。
  - > 不会保存已修改但未确认的值。
  - > 按下 ESC 按钮, 退出编程功能。

如果您在 3 分钟内没有按下任何按钮, 咖啡机将会自动退出编程模式。

## 8.3 重置到默认设置

可以通过编程菜单恢复默认设置。咖啡机必须启动并准备冲泡饮品。

- > 按下 MENU 按钮, 滚动功能列表, 选择 RESET 功能。
- > 按下 OK 按钮, 选择此功能。
- 实施更改后, 会显示 OK 消息。
  - > 按下 ESC 按钮, 退出编程功能。
- 如果您在 3 分钟内没有按下任何按钮, 咖啡机将会自动退出编程模式。

## 9. 故障排查

本章汇总了咖啡机最常见的问题。

如果以下信息不足以解决此问题, 请参阅 [www.gaggia.com](http://www.gaggia.com) 网站的“常见问题”页面, 或拨打 Gaggia 热线电话。联系信息包含在随附保修手册中, 也可以在 [www.gaggia.com](http://www.gaggia.com) 中找到。

本咖啡机采用颜色编码, 更方便说明显示屏信号。标志的颜色编码基于红绿灯概念。

### 9.1 警报信号汇总: 红色显示屏

显示屏	描述	操作
	放回滴水盘和咖啡粉槽; 关闭服务门。	请查阅“7.1.1 在需要时清洁咖啡机”章节, 以便将组件放回到其正确位置。
	咖啡豆槽已空。	请按照“4.3 咖啡豆槽填装”章节的相关说明操作。

显示屏	描述	操作
	未插入咖啡冲泡器。	关闭服务门。关闭咖啡机，然后重新开启。咖啡冲泡器会自动回到起始位置。
	咖啡粉槽已满。	如“7.1.1 在需要时清洁咖啡机”章节所述，清空咖啡粉槽。
	水箱已空。	请按照“4.2 水箱注水”章节的相关说明操作。
	咖啡机故障。	请按照“9.3 咖啡机故障”章节的相关说明操作。

## 9.2 警告信号汇总

显示屏	描述	操作
	咖啡机已准备就绪，可冲泡饮品：咖啡豆槽已空。	请按照“4.3 咖啡豆槽填装”章节的相关说明操作。
	咖啡机已准备就绪，可冲泡饮品：更换 INTENZA+ 滤水器。	请按照“10.2.2 INTENZA+ 更换”章节的相关说明操作。
	咖啡机等待开始水回路上水过程。	请按照“5.2.1 水回路上水”章节的相关说明操作。
	咖啡机必须除垢。	请按照“7.5 除垢程序”章节的相关说明操作。
	咖啡机正在预热。	等待。
	正在冲洗咖啡机。	等待。
	咖啡冲泡器重新启动。	等待。

## 9.3 咖啡机故障

红色显示屏



如果触发咖啡机出错警报信号，则错误代码会显示在显示屏的右下角。

请查询下表。

错误代码	行为	原因	操作
1	咖啡研磨器受阻	咖啡流出通道堵塞。	按照“7.2.1 咖啡冲泡器每周清洁程序”章节的描述彻底清洁咖啡流出通道。
3 - 4	咖啡冲泡器锁定，无法取出	咖啡冲泡器位置不正确。	关闭服务门。关闭咖啡机，然后重新开启。等待‘准备冲泡’信号，然后取下咖啡冲泡器。
5	水回路错误	水回路中有空气。	取出并放回水箱，重复几次，确保正确放置。检查水箱底座是否清洁。

- 对于任何其他错误代码：
- > 关闭咖啡机，然后 30 秒后重新开启。
  - > 尝试 2 至 3 次。
- 如果咖啡机没有启动，请拨打 Gaggia 热线，并提及显示屏中显示的错误代码。联系信息包含在随附保修手册中，也可以在 [www.gaggia.com](http://www.gaggia.com) 中找到。

## 9.4 故障排查表

行为	原因	操作
咖啡机无法启动。	咖啡机断开电源连接，或主开关处于 OFF 位置。	插上咖啡机插头，将主开关放到 ON 位置。
咖啡机处于模拟工作模式。	STAND-BY 按钮已按住 8 秒以上。	使用主开关关闭咖啡机，然后重新开启。
滴水盘迅速盛满。	为了保证每次冲泡时获得完美的咖啡，使用滴水盘中的水冲洗和预热咖啡机。	清空滴水盘。为了避免冲洗水进入滴水盘，在流出口下方放一个杯子。
‘咖啡粉槽已满’信号仍存在，即使咖啡粉槽是空的，或者其中只有一些咖啡渣。	咖啡机关闭时，咖啡粉槽已清空。	清空滴水盘和咖啡粉槽后，等待‘关闭服务门’信号出现。将咖啡粉槽放回。
无法取下咖啡冲泡器。	咖啡冲泡器位置不正确。	关闭服务门。关闭咖啡机，然后重新开启。等待‘准备冲泡’信号，然后取下咖啡冲泡器。
	咖啡粉槽还在原位。	卸下咖啡冲泡器之前先取出咖啡粉槽。
无法插入咖啡冲泡器。	咖啡冲泡器未处于空闲位置。	确保咖啡冲泡器处于空闲位置，如“7.2.1 咖啡冲泡器每周清洁程序”章节“重装阶段”所述。
	变速箱位置不正确。	将滴水盘和咖啡粉槽放在正确的底座中。关闭服务门。在没有咖啡冲泡器的情况下启动咖啡机。变速箱返回正确位置。按照“7.2.1 咖啡冲泡器每周清洁程序”章节“重装阶段”的说明操作，关闭咖啡机，并将咖啡冲泡器放置到位。
咖啡奶油量太少或口味太淡。	研磨器设置到粗糙位置。	如“5.3.3 陶瓷咖啡研磨器调整”章节所述，调整研磨细度。
	咖啡拼配不正确，咖啡并非新鲜烘焙或研磨过于粗糙。	更改咖啡拼配，或者如“5.3.3 陶瓷咖啡研磨器调整”章节所述，调整研磨细度。
	咖啡机必须进行自调整。	冲泡几杯咖啡。
咖啡流出口渗漏咖啡。	咖啡流出口堵塞。	用牙签清洁咖啡流出口及其出口。
咖啡不够热。	杯子太凉。	用热水预热杯子。
	温度调节不正确。	如“5.3.4 冲泡温度调整”章节所述，调整冲泡温度。
	咖啡机回路被水垢堵塞。	如“7.5 除垢程序”章节所述，为咖啡机除垢。
咖啡机研磨了咖啡豆，但没有咖啡流出。	水箱已空。	如“5.2.1 水回路上水”章节所述，向水箱内注水并再次为回路上水。
	咖啡冲泡器脏污。	如“7.2.1 咖啡冲泡器每周清洁程序”章节所述，清洁咖啡冲泡器。
	回路没有上水。	如“5.2.1 水回路上水”章节所述，为回路上水。
	咖啡流出口脏污。	用牙签清洁咖啡流出口及其出口。
	咖啡机必须进行自调整。	冲泡几杯咖啡。
咖啡流出过慢。	咖啡研磨过细。	更改咖啡拼配，或者如“5.3.3 陶瓷咖啡研磨器调整”章节所述，调整研磨细度。
	回路没有上水。	如“5.2.1 水回路上水”章节所述，为回路上水。
	咖啡冲泡器脏污。	如“7.2.1 咖啡冲泡器每周清洁程序”章节所述，清洁咖啡冲泡器。
	咖啡机必须进行自调整。	冲泡几杯咖啡。

行为	原因	操作
咖啡机预热时间太长，或排出的水量不足。	咖啡机回路被水垢堵塞。	如“7.5 除垢程序”章节所述，为咖啡机除垢。
起泡鲜奶太凉。	杯子太凉。	用热水预热杯子。
鲜奶没有发泡。	鲜奶奶泡器脏污，或位置不正确。 所用的鲜奶种类不适合制作奶泡。	如“7.4.2 鲜奶奶泡器组件的每周清洁”章节所述，清洁鲜奶奶泡器，然后如“6.2 鲜奶奶泡器”章节“插入阶段”所述，将鲜奶奶泡器插入咖啡机。 请查阅“6.3 基于鲜奶和咖啡的饮品冲泡”章节。

## 10. 维护附件和维护产品

### 10.1 维护产品

咖啡机清洁和除垢，请使用专门的 Gaggia 维护产品。

如果找不到咖啡机维护产品，请拨打您所在国家/地区距您最近的 Gaggia 热线。联系信息包含在随附保修手册中，也可以在 [www.gaggia.com](http://www.gaggia.com) 中找到。

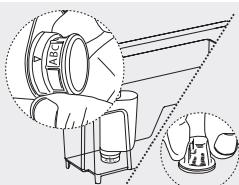
维护产品	
产品	
• 除垢剂	
• INTENZA+ 滤水器芯	
• 咖啡冲泡器润滑油	
• 脱脂片	
• 鲜奶回路清洁系统	
• 维护套装	

### 10.2 INTENZA+ 滤水器

建议安装 INTENZA+ 滤水器，这可限制咖啡机内的水垢形成，增加咖啡的香味。

水是咖啡冲泡的基本组成部分：这也是对水进行专业过滤很重要的原因。INTENZA+ 滤水器可避免矿物杂质沉积，提高水的质量。单独出售。

#### 10.2.1 INTENZA+ 安装



- > 取出水箱中的白色小滤水器，并将其存放至干燥处。
- > **滤水器设置阶段**
- > 将 INTENZA+ 滤水器从包装中取出，将其竖直浸入冷水中，开口朝上，轻轻按压两侧以排出气体。
- ⚠ 为了正确使用滤水器，需要如“5.3.1 水质硬度测量和设置”章节所述测量水质硬度。
- > 根据测试结果，设置 INTENZA+ 滤水器，在滤水器底座上操作：

滤水器上的字母	水质硬度	试纸格
A	软水	1 - 2
B	硬水（标准）	3
C	水质非常硬	4

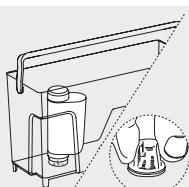
- > 将 INTENZA+ 滤水器插入空水箱。
- > 将其推到最低点。
- > 在水箱中注入干净的饮用水，并将其重新放回到咖啡机上。如“6.4.1 排出热水”章节所述，排出水箱中的所有水。
- > 将水箱重新注满水。



#### 安装期间咖啡机设置阶段

- > 按下 MENU 按钮，并将菜单滚动到‘INTENZA+ 滤水器功能’。默认设置是 OFF (闲置滤水器)。
- > 按下 UP 按钮，以便选择 ON 值。
- > 按下 OK 按钮，以便确认更改。
- ▲ 不会保存已修改但未确认的值。  
设置为 ON 值，咖啡机会在必须更换 INTENZA+ 滤水器时提醒用户。  
**激活 INTENZA+ 滤水器后，显示屏上未显示图标。**
- > 按下 ESC 按钮，退出编程功能。  
如果您在 3 分钟内没有按下任何按钮，咖啡机将会自动退出编程模式。结束后，咖啡机返回主菜单。

#### 10.2.2 INTENZA+ 更换



显示‘INTENZA+ 滤水器需要更换’信号。

如“10.2.1 INTENZA+ 安装”章节所述，更换 INTENZA+ 滤水器，只执行“滤水器设置阶段”部分，然后按如下说明操作。

#### 更换期间咖啡机设置阶段

- > 按下 MENU 按钮，并将菜单滚动到‘INTENZA+ 滤水器功能’。值是 ON (有效滤水器)。
- > 如果您要用一个新的 INTENZA+ 滤水器更换此 INTENZA+ 滤水器，请按下 DOWN 按钮，直至可以选择 RESET 值。或者，如果您想要在不更换 INTENZA+ 滤水器的情况下将其取下，请选择 OFF 值。
- > 按下 OK 按钮，以便确认更改。
- ▲ 不会保存已修改但未确认的值。  
选择 RESET，咖啡机会使用新的 INTENZA+ 滤水器；另外，选择 OFF，更换水箱中随附的白色滤水器。
- > 按下 ESC 按钮，退出编程功能。  
如果您在 3 分钟内没有按下任何按钮，咖啡机将会自动退出编程模式。结束后，咖啡机返回主菜单。

### 11. 技术规格

制造商有权改进本产品的技术规格。所有预设量都是近似值。

描述	值
外壳材料	热塑型材料
尺寸 (宽 x 高 x 深)	221 x 340 x 430 毫米
重量	7.5 千克
电源线长度	800 - 1200 毫米
操作面板	前面板
杯子尺寸	最高 152 毫米
水箱	1.8 升 - 摘取式
咖啡豆槽容量	250 克
咖啡粉槽容量	15
咖啡泵气压	15 巴
热水器	不锈钢热水器
安全装置	保险丝
节能模式	< 1 瓦时
额定电压 - 额定功率 - 电源	查阅服务门内部参数铭牌

描述	值		
预设置	默认值	最小值	最大值
ESPRESSO	40 ml	10 ml	230 ml
ESPRESSO LUNGO	120 ml	10 ml	230 ml

### 电磁场 (EMF)

本 Gaggia 咖啡机符合与电磁场暴露相关的所有适用标准和规范。

## 12. 运输和处置



产品上的此标志表示产品符合欧洲指令 2012/19/EU。请了解电气和电子产品的本地分类收集系统。请按照当地法规处理，不要将本产品与正常家庭垃圾一起处理。正确处置废旧产品有助于防止对环境和人类健康造成负面影响。

## 13. 保修与服务

### 保修

有关保修的详细信息及其条件，请参阅随附的相关手册。

制造商有权在保留本手册所述基本规格的同时改进咖啡机型号。

### 服务

我们希望确保您能尽情享用您的咖啡机。

如果您需要帮助或援助，请访问 Gaggia 网站 [www.gaggia.com](http://www.gaggia.com) 或拨打您所在国家/地区距您最近的 Gaggia 热线。

### 13.1 如何联系 Gaggia

联系信息包含在随附保修手册中，也可以在 [www.gaggia.com](http://www.gaggia.com) 中找到。

GAGGIA S.p.a. 有权在认为必要的情况下进行任何改动。

**GAGGIA** S.p.A.

Sede Legale/Registered Office  
Piazza Eleonora Duse, 2  
20122 MILANO

Sede Amministrativa/Administrative Office  
Via Torretta, 240  
40041 Gaggio Montano (BO)  
+39 0534 771111  
[www.gaggia.com](http://www.gaggia.com)

**GAGGIA**  
MILANO

COD.41946026371 Rev.01 19.05.2015